



Conditioner

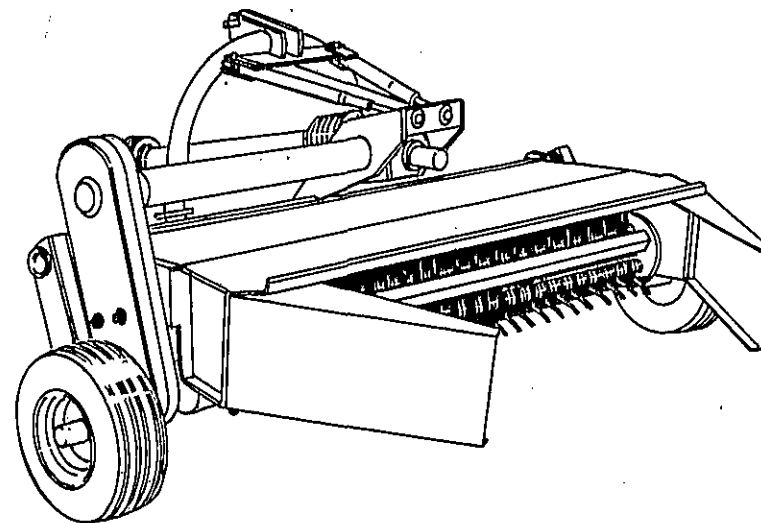
Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

KC 210 D

ab Masch.-Nr. 0161

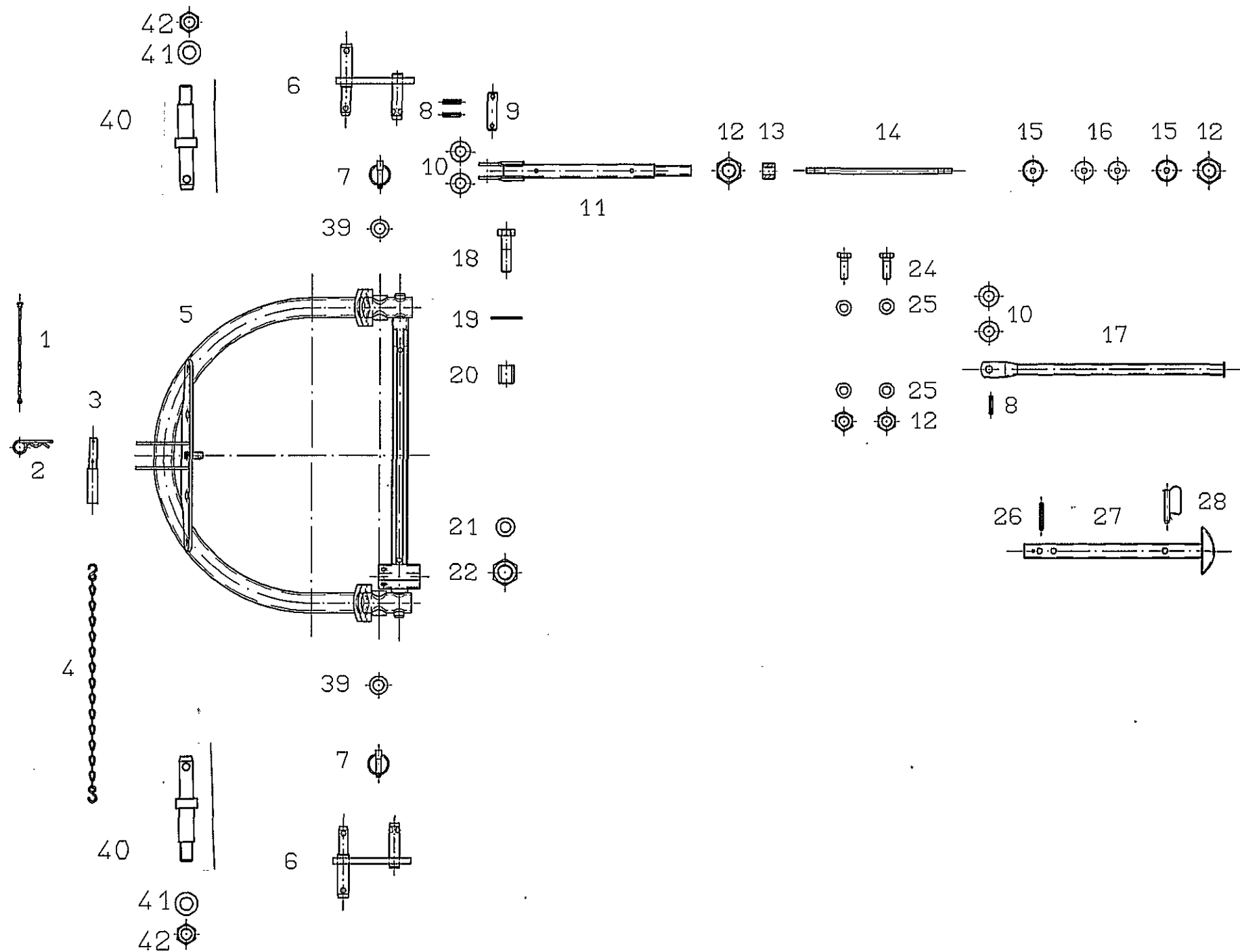
KC 270 D

ab Masch.-Nr. 0311



Ausgabe - Edition - Edition

030/1

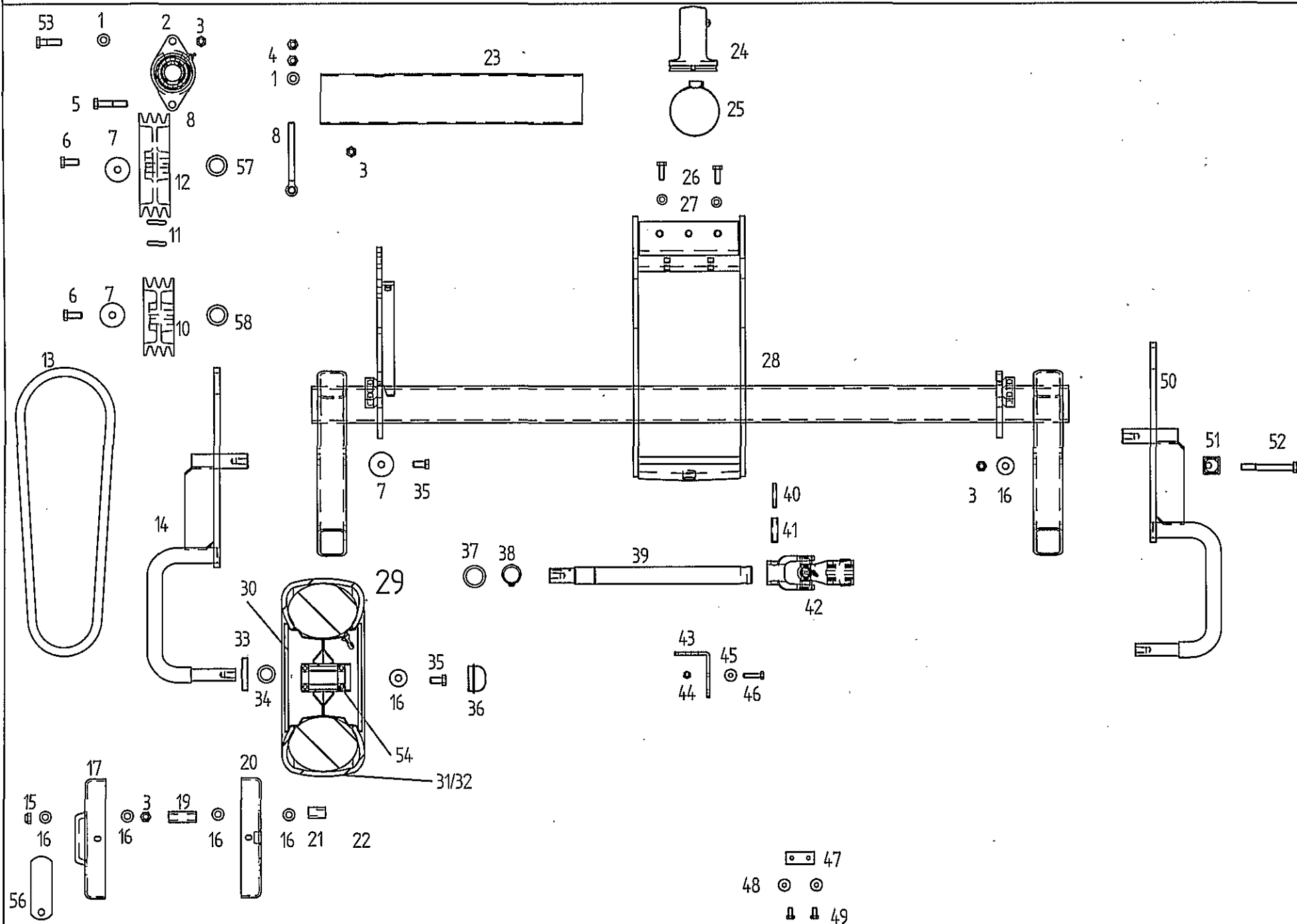


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

1

Pos.	Nr.	KC 210 D				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
		KC 270 D						
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Dreipunktbock.....						3-point headrack.....	Attelage 3-point	
1	122 466	x	x			Halteschnur.....	Holding rope.....	Corde de retenue
2	115 916	x	x			Federstecker 5 St ZN 3.....	Plug.....	Connecteur à ressort
3	122 613	o	o			Oberlenkerstufenbolzen	Bolt of upper link assembly.....	Boulon grandué du bras de guidage supérieur
4	117 245	x	x			Knotenkette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....	Knotted link chain.....	Chaîne à nouées
5	150 372	o	o			Dreipunktbock.....	3-point headrack.....	Attelage 3-point
6	161 005	o	o			Unterlenkerlasche.....	Lower link bracker.....	Eclisse du bras de guidage inférieur
7	108 544	x	x			Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
8	107 449	o	o			Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	150 251	o	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
10	150 294	o	o			Gummischeibe.....	Rubber washer.....	Rondelle caoutchouc
11	150 370	o	o			Teleskoprohr.....	Telescopic tube.....	Tube télescopique
12	108 589	o	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
13	150 250	o	o			Buchse.....	Bush.....	Douille
14	131 735	o	o			Zugstange.....	Pull rod.....	Tirant
15	150 249	o	o			Scheibe, gewölbt.....	Washer.....	Rondelle
16	150 248	o	o			Gummischeibe.....	Washer.....	Rondelle
17	131 731	o	o			Druckstange.....	Compression rod.....	Tirant de pression
18	107 631	o	o			6kt.-Schraube DIN 931-M16x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	127 728	o	o			Tellerfeder 50x18,4x2, verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
20	150 243	o	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
21	115 979	o	o			Scheibe DIN 125-17-A3A	Washer.....	Rondelle
22	116 699	o	o			6kt.-Mutter DIN 985-M16-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
26	107 453	o	o			Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	150 196	o	o			Stütze.....	Support.....	Support
28	106 857	x	x			Federsteckbolzen 12x55, verz.....	Clip-on bolt.....	Axe enfichable à ressort
39	115 989	o	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
40	132 172	s	s			Unterlenkerbolzen.....	Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur
41	108 455	s	s			Scheibe DIN 125-21-A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	127 267	s	s			6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal

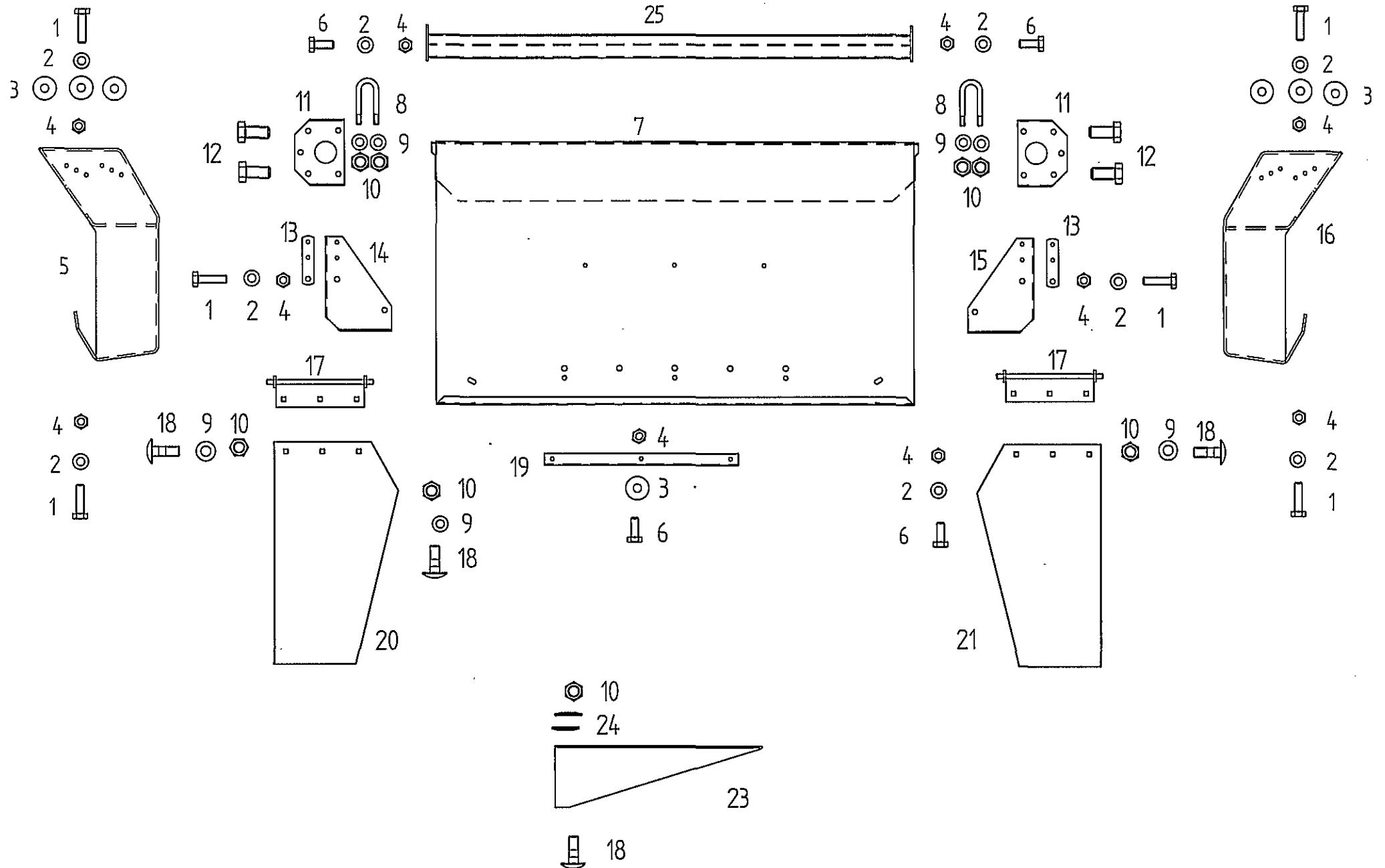


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

2

Pos.	Nr.	KC 210 D		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			KC 270 D			
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange

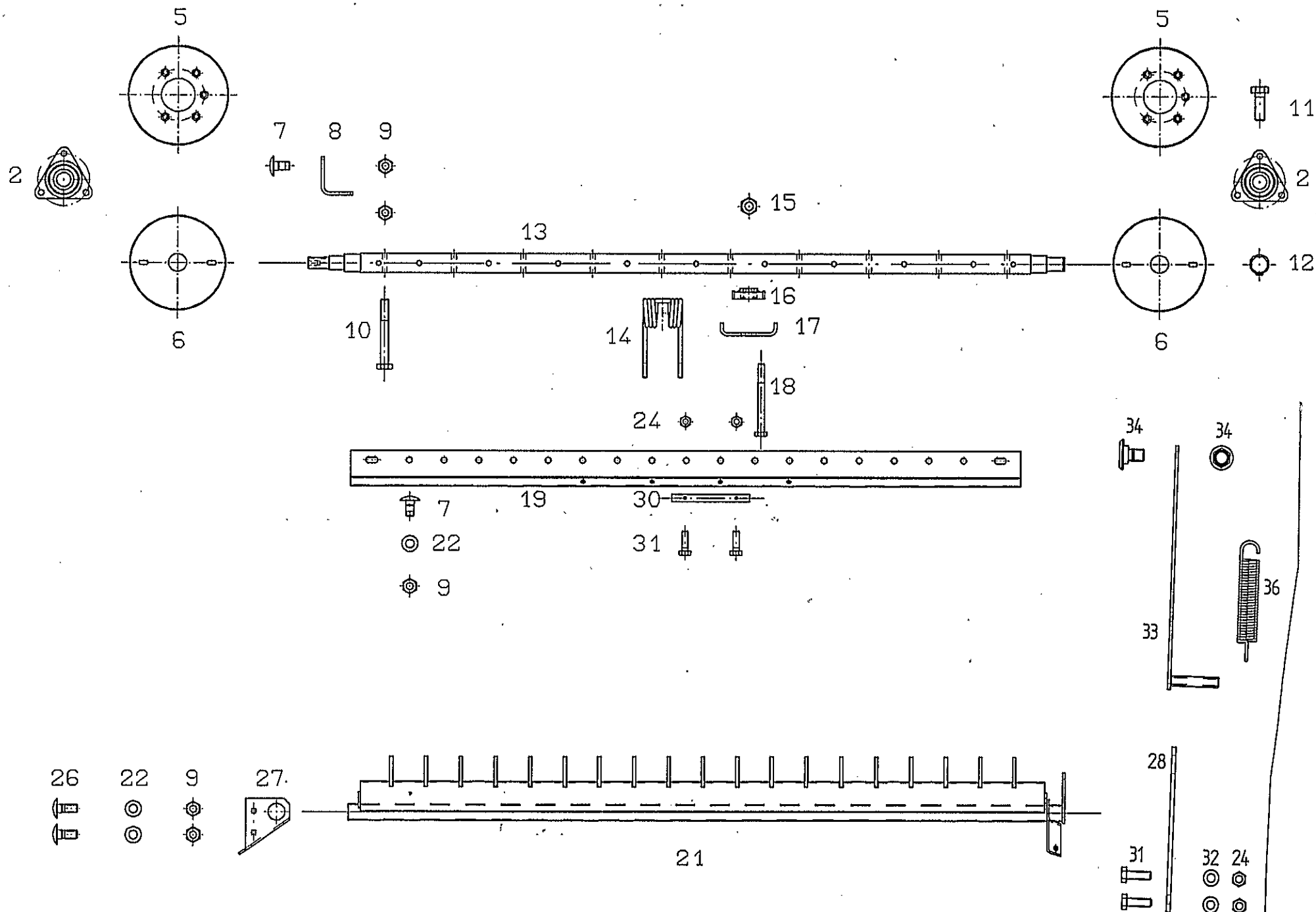


Ersatzteilliste

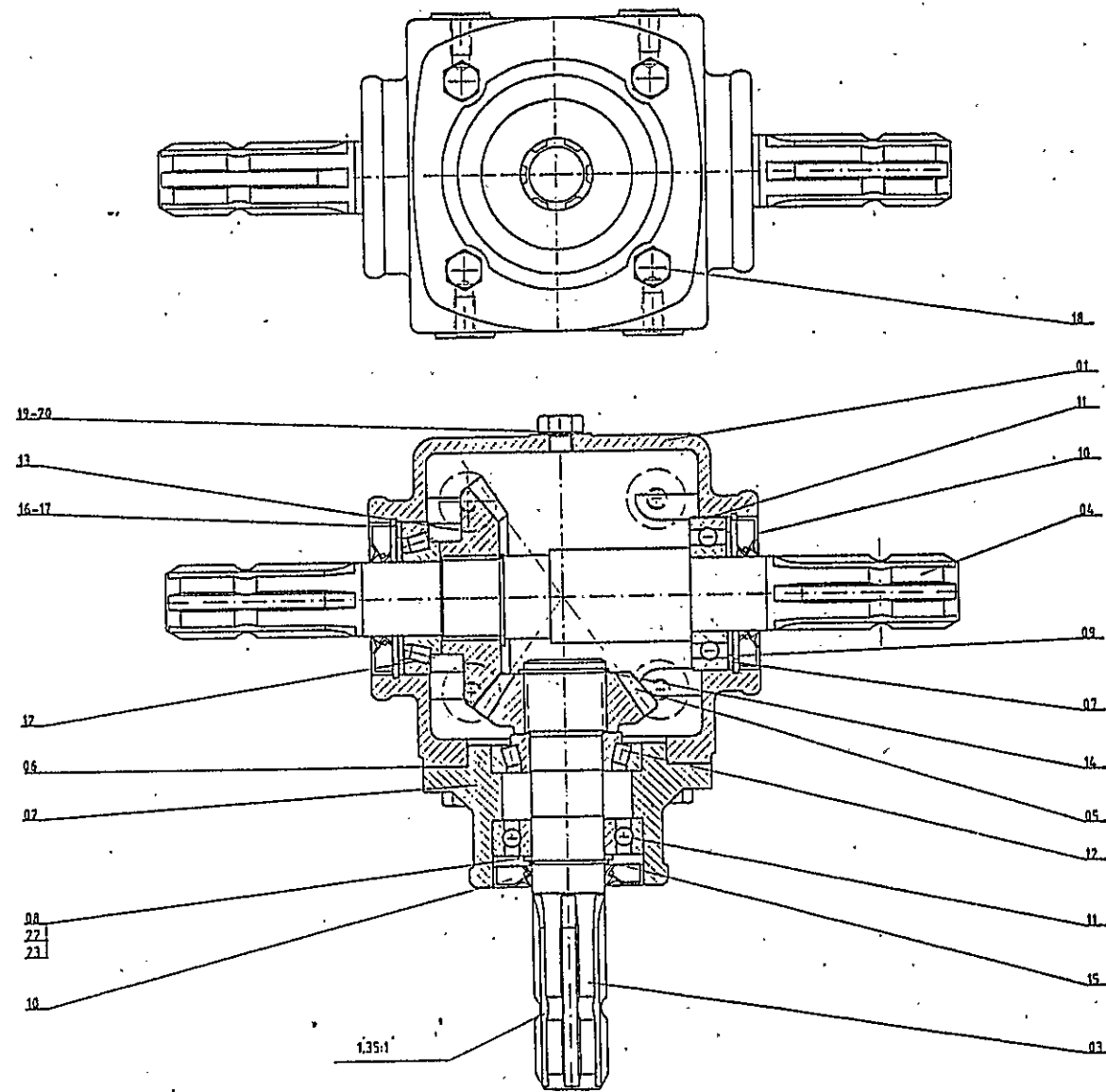
Tafel, Table, Plan, Tav.

3

Pos.	Nr.	KC 210 D		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		KC 270 D				
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange



Pos.	Nr.	KC 210 D				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		KC 270 D				x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
2	122 557	o	o		Flanschgehäuse.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
5	140 057	o	o		Schutzscheibe, geschw.....	Protective plate, welded.....	Plaque de protection, soudé
6	130 410	o	o		Innerer Schutzsteller.....	Protective plate, inside.....	Plaque de protection, intérieur
7	107 679	o	o		Flachrundschraube DIN 603-M 10x20-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
8	130 486	o	o		Befestigungswinkel.....	Fastening angle.....	Cornière de fixation
9	108 441	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	107 596	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	126 301	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M12x35-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	107 367	o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
13	132 123	o			Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
13	131 721		o		Rotorwelle.....	Rotor shaft.....	Arbre rotatif
14	131 047	x	x		Federzinken.....	Flexible tine.....	Point flexible
15	127 564	o	o		6kt.-Mutter DIN 982-M12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	131 150	o	o		Unterlage.....	Support.....	Support
17	131 221	o	o		Federzinkensicherung.....	Protection device for flexible tines.....	Dispositif d'arrêt de dents flexibles
18	127 922	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 12x130-10.9.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	131 245	o			Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
19	131 180		o		Profilblech.....	Profile plate.....	Plaque profilé
21	132 074	o			Kamm.....	Pivoting tube.....	Tube pivotant
21	132 075		o		Kamm.....	Pivoting tube.....	Tube pivotant
22	115 973	o	o		Scheibe DIN 125-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
24	108 531	o	o		6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
26	126 804	o	o		Flachrundschraube DIN 603-M10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
27	130 489	o	o		Halteblech, links.....	Support plate, left.....	Tôle de support, gauche
28	133 058	x	x		Flachfeder, genietet.....	Flat spring.....	Ressort plat
30	131 242	o	o		Auswuchtgewicht.....	Balancing weight.....	Poids d'équilibrage
31	116 614	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M 8x 25-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	115 972	o	o		Scheibe DIN 125-8.4-A3A	Washer.....	Rondelle
33	133 060	o	o		Verstellhebel.....	Adjusting handle.....	Levier de réglage
34	426 053	o	o		Mähklingenschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
36	110 860	o	o		Zugfeder 2.8x17.2x117.....	Pulling spring.....	Ressort de tension

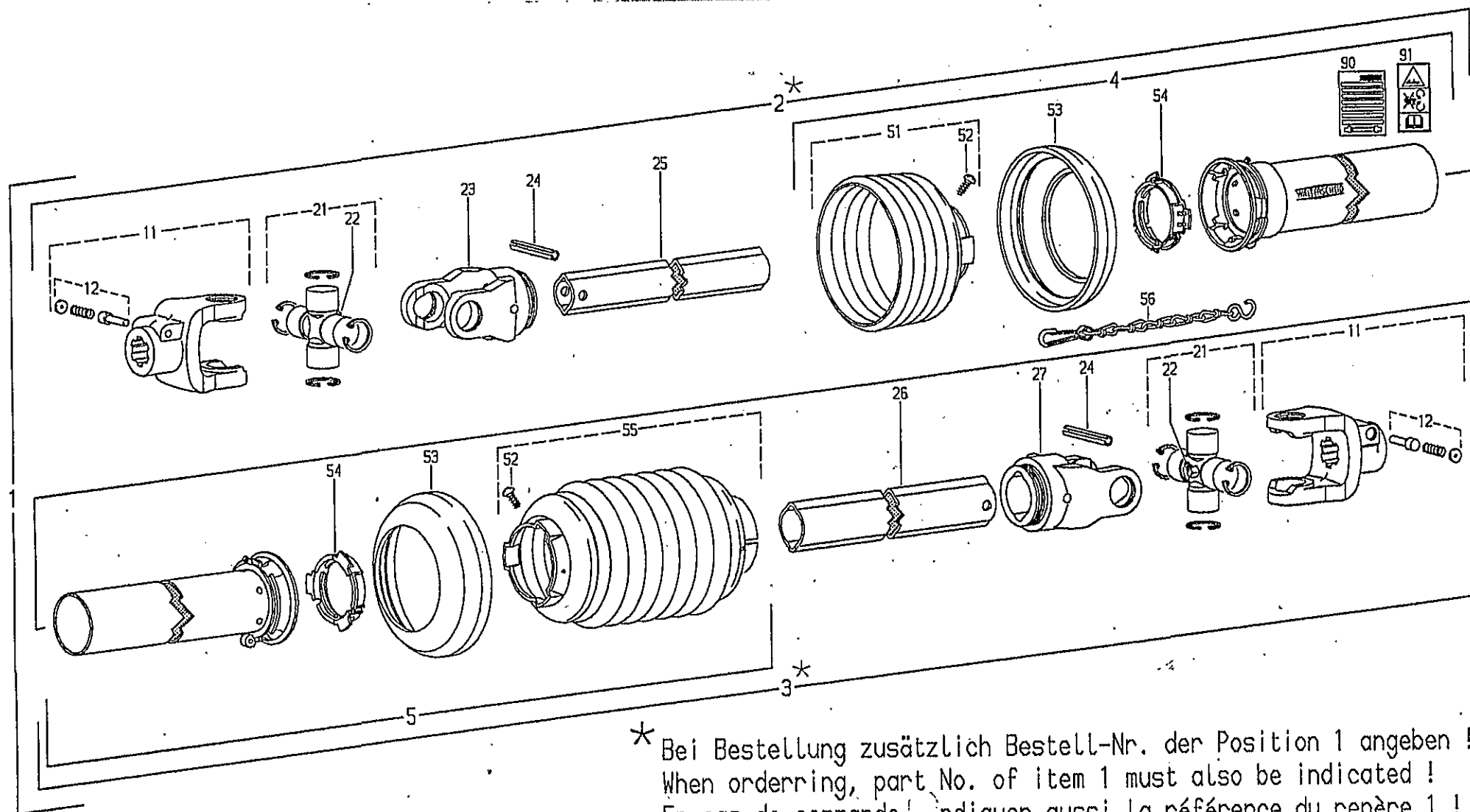


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

5

Pos.	Nr.	KC 210 D			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		KC 270 D			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	131 829	o	o		Getriebe GT-30T-1,35:1	Gearbox.....	Engrenage
2	132 149	o	o		Gehäusedeckel.....	Gearbox cover.....	Couvercle d'engrenage
3	132 150	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
4	132 151	o	o		Getriebewelle.....	Gear shaft.....	Arbre d'entraînement
5	132 152	o	o		Kegelrad Z17.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
6	132 153	o	o		Dichtung.....	Seal.....	Joint
7	124 151	o	o		Stützscheibe 56x72x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
8	126 375	o	o		Passscheibe 35x45x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
9	107 385	o	o		Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	128 096	o	o		Wellendichtring AS35x72x10 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	109 525	o	o		Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
12	128 098	o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Tapered roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
13	132 154	o	o		Kegelrad Z23.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
14	127 789	o	o		Sicherungsring 40x1,75 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
15	107 367	o	o		Sicherungsring 35x1,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	126 368	o	o		Passscheibe 56x72x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
17	126 369	o	o		Passscheibe 56x72x0,3 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
18	124 508	o	o		6kt.-Schraube DIN 931-M 10x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	128 099	o	o		Verschlußschraube M12x1,5 DIN 908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
20	124 760	o	o		Dichtring A12x18Cu DIN7603.....	Seal ring.....	bague d'étanchéité
22	126 242	o	o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
23	124 436	o	o		Passscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage



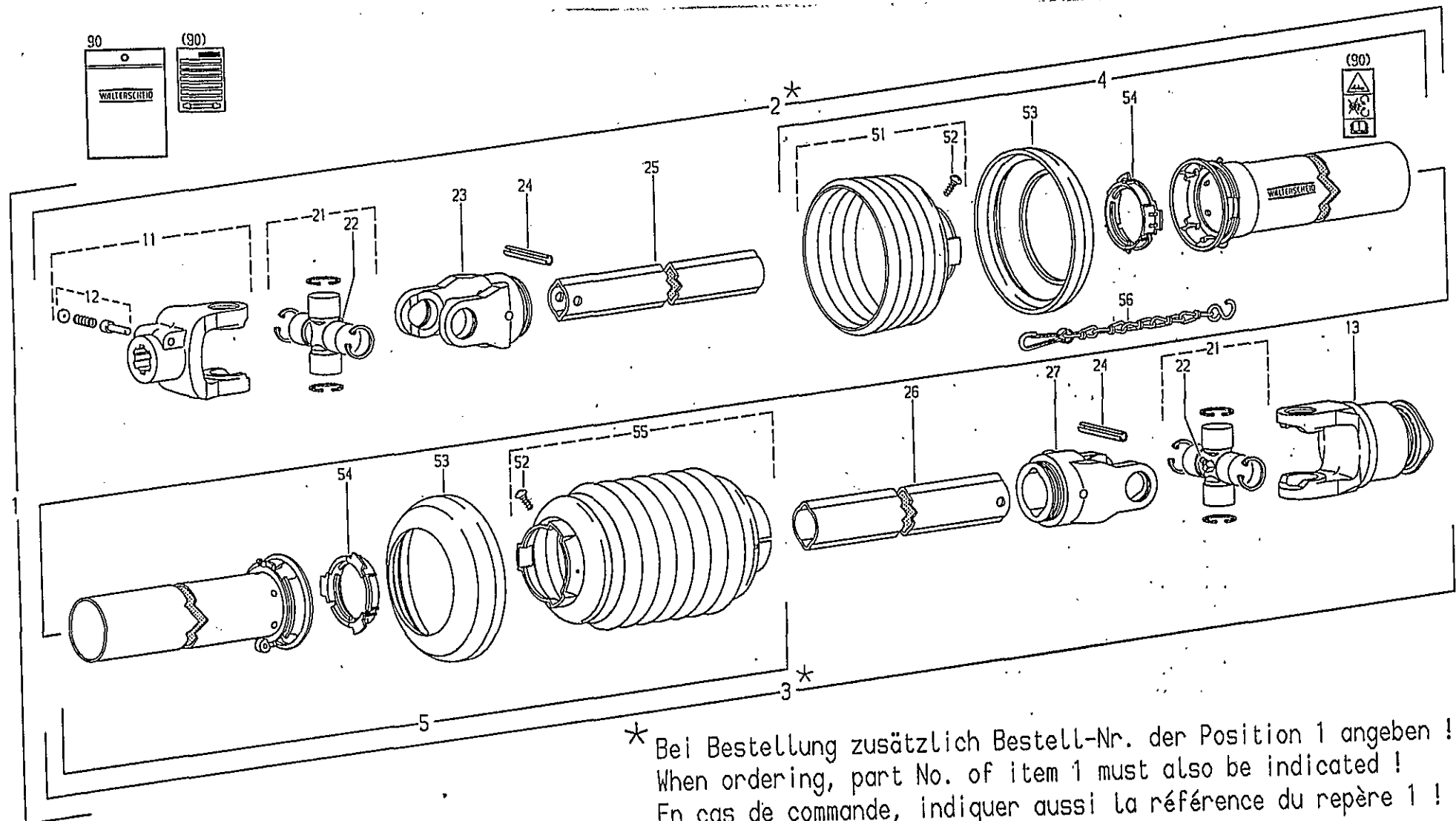
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

6

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil	
					x=Wear part	*=no spare parts	
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange	
			KC 210 D				
			KC 270 D				
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	114 176	162 020			Gelenkwelle W2200-SD15-860.....	PTO-shaft.....	Transmission
Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be.....Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen.....purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden.....scheid company.....Walterscheid.							
1	114 176		o	o	Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
3*					Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....		demi-protecteur extérieur
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
4	368 684		o	o	innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....		demi-protecteur intérieur
					Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de
5	118 782		o	o	SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen....	Shorten SC cone by 2 ribs.....	60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
					Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439		o	o	Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 065		o	o	Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		o	o	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368 405		o	o	Profilrohr; gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
26	054 482		o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		o	o	Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103		o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
56	044 321		o	o	Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	705 066		o	o	Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi
91	104 689		o	o	Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d'avertissement

E12



Pos.	Walter- scheid- Nr.	Nr.	KC 210 D		Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			KC 270 D				
	122 250	131 791			Gelenkwelle W2200-SD15-860-F5/1R.....	PTO shaft for conditioner.....	Arbre de transmission pour conditionneur
						
					Diese Ersatzteile können nur über.....These parts can only be.....Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen.....purchased from the Walter-.....ment être achetées de chez la werden.....scheid company.....maison Walterscheid		
1	122 250				Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860-F5/1R.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	*				Innere Gelenkwelnhälfte mit äußerer Schutz-.....	Inner PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission intérieur avec
					hälfte WH 2200-SD15-800.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	*				Äußere Gelenkwelnhälfte mit innerer Schutz-.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieur avec
					hälfte WH 2200-SD15-785-F5/1R.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	368 684		o	o	Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de
					SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	Shorten SC cone by 2 ribs.....	60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
5	116 150		o	o	Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.502.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049		o	o	Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		o	o	Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	122 282		o	o	Sperrkeilfreilauf, rechtsdrehsinn F5/1R-2200-1 3/8" (6).....	Key-type overrunning clutch, right hand rotation.....	Roue libre à rochets, rotation à droite
21	044 439		o	o	Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		o	o	Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	041 065		o	o	Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		o	o	Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368 405		o	o	Profilrohr; gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cimenté
26	054 482		o	o	Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		o	o	Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		o	o	Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365 305		o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o	o	Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	107 802		o	o	Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
56	044 321		o	o	Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	120 777		o	o	Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
105 186	2,01	120 907	2,11	130 410	4,06	132 149	5,02	WALTERSCHEID					
105 421	2,48	121 090	2,30	130 429	3,11	132 150	5,03						
105 421	3,03	121 091	2,31	130 482	3,17	132 151	5,04						
105 483	2,46	121 092	2,32	130 486	4,08	132 152	5,05		020 614	6,24			
105 483	3,01	121 327	2,36	130 489	4,27	132 153	5,06		020 614	7,24			
106 857	1,28	122 466	1,01	130 625	2,07	132 154	5,13		041 049	6,11			
107 367	4,12	122 557	4,02	130 655	2,16	132 172	1,40		041 049	7,11			
107 367	5,15	122 613	1,03	130 962	3,13	132 194	2,56		041 065	6,23			
107 385	5,09	122 712	2,55	131 047	4,14	132 324	2,14		041 065	7,23			
107 449	1,08	124 134	2,52	131 150	4,16	132 325	2,50		041 068	6,27			
107 453	1,26	124 151	5,07	131 180	4,19	132 423	3,14		041 068	7,27			
107 596	4,10	124 436	5,23	131 221	4,17	132 425	3,20		044 321	6,56			
107 631	1,18	124 508	5,18	131 242	4,30	132 426	3,21		044 439	6,21			
107 679	4,07	124 760	5,20	131 245	4,19	132 431	3,05		044 439	7,21			
107 727	3,06	126 137	2,26	131 263	3,19	132 432	3,16		054 482	6,26			
108 441	3,10	126 242	2,37	131 662	3,08	132 440	3,23		054 482	7,26			
108 441	4,09	126 242	5,22	131 705	2,28	133 058	4,28		084 099	6,22			
108 455	1,41	126 301	4,11	131 716	2,17	133 060	4,33		084 099	7,22			
108 531	2,44	126 368	5,16	131 717	2,20	133 063	3,15		087 279	6,54			
108 531	3,04	126 369	5,17	131 718	2,39	133 093	3,07		104 689	6,91			
108 531	4,24	126 375	5,08	131 719	2,12	133 098	3,07		114 176	6,00			
108 544	1,07	126 662	2,35	131 720	2,10	140 057	4,05		114 176	6,01			
108 589	1,12	126 662	3,12	131 721	4,13	150 084	2,33		116 150	7,05			
108 589	2,03	126 667	2,29	131 728	2,43	150 196	1,27		118 782	6,05			
109 525	5,11	126 771	2,53	131 731	1,17	150 243	1,20		122 250	7,00			
110 860	4,36	126 795	2,22	131 734	2,47	150 248	1,16		122 250	7,01			
115 916	1,02	126 804	3,18	131 735	1,14	150 249	1,15		122 282	7,13			
115 972	3,02	126 804	4,26	131 736	2,19	150 250	1,13		198 103	6,55			
115 972	4,32	126 825	3,24	131 737	2,21	150 251	1,09		339 107	6,12			
115 973	3,09	127 112	2,41	131 738	2,23	150 294	1,10		339 107	7,12			
115 973	4,22	127 178	2,40	131 740	2,13	150 370	1,11		359 471	6,53			
115 979	1,21	127 267	1,42	131 741	2,02	150 372	1,05		365 305	6,52			
115 983	2,27	127 564	4,15	131 753	2,42	161 005	1,06		365 305	7,52			
115 989	1,39	127 570	2,34	131 791	7,00	162 020	6,00		365 344	6,51			
116 014	2,58	127 641	2,06	131 829	5,00	426 053	4,34		365 344	7,51			
116 015	2,57	127 728	1,19	132 007	2,51				368 405	6,25			
116 532	2,05	127 789	5,14	132 074	4,21				368 405	7,25			
116 614	4,31	127 922	4,18	132 075	4,21				368 684	6,04			
116 686	2,04	127 933	2,49	132 080	3,25				368 684	7,04			
116 699	1,22	128 053	2,08	132 123	4,13				705 066	6,90			
117 245	1,04	128 096	5,10	132 124	3,25								
117 363	2,54	128 098	5,12	132 127	2,28								
118 555	2,25	128 099	5,19	132 129	2,39								
118 602	2,38	130 203	2,24	132 130	2,23								